

TEPPAN YAKI / GRILL

Manuel d'utilisation



Cher utilisateur, avant la première utilisation, Lire la présente notice d'utilisation en respectant les consignes de sécurité et les Conseils d'utilisation. Aviser les utilisateurs potentiels de ces consignes. Conservez là pour une utilisation ultérieure. Déballer l'appareil en conservant tous les emballages.

MISES EN GARDE IMPORTANTES

- Lire attentivement le manuel d'instructions avant de vous servir de cet appareil.
 - Conserver le présent manuel d'instructions.
 - Vérifier que la tension de l'installation électrique correspond bien à celle indiquée sur l'appareil.
 - Cet appareil est destiné, uniquement, à un usage ménager et utilisations semblables comme :
 - Les cuisines du personnel, dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail.
 - Un environnement de type :
 - Maisons de ferme • Chambres d'hôtes.
 - Les clients dans les hôtels, les motels et tout autre type d'environnement résidentiel.
 - L'utiliser en suivant les indications de la notice.
 - Ne jamais utiliser cet appareil à proximité des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
 - Ne jamais utiliser cet appareil à proximité de projections d'eau.
 - Ne jamais utiliser cet appareil avec les mains mouillées ou humides.
 - Si malencontreusement l'appareil est mouillé, retirer immédiatement la fiche de la prise de courant.
 - Aviser les utilisateurs potentiels de ces consignes.
 - Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation.
 - L'appareil doit être utilisé conformément à sa destination.
- Aucune responsabilité ne saurait être engagée pour tout dommage, éventuellement, causé par une utilisation incorrecte ou une mauvaise manipulation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une

supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Afin de protéger les enfants, ne pas laisser traîner les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène . . .) et ne jamais les laisser jouer avec les films en plastique :

IL Y A RISQUE D'ETOUFFEMENT.

- De temps à autre, vérifier le cordon d'alimentation électrique en recherchant d'éventuels dommages.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide, et ce, pour quelque raison que ce soit.
- Ne jamais mettre l'appareil dans un lave-vaisselle.
- En ce qui concerne les instructions pour le nettoyage des surfaces en contact avec les denrées alimentaires, se référer aux paragraphes ci-après de la notice.
- Ne jamais installer l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
- Ne pas se servir d'un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé(e), ou après qu'il ait connu un dysfonctionnement ou avoir été endommagé en quoi que ce soit.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire (*) afin d'éviter tout danger.
- Débrancher le câble d'alimentation du réseau électrique avant toute opération de nettoyage, de maintenance et de montage d'accessoires.
- Installer toujours cet appareil dans un environnement sec. Ne pas utiliser ou laisser cet appareil, à l'extérieur quand il pleut.
- Ne jamais se servir d'accessoires non recommandés par le constructeur. Ceux-ci pourraient constituer un danger pour l'utilisateur et risqueraient d'endommager l'appareil.

- Ne jamais utiliser de cordon électrique ou connecteur autre que celui fourni avec l'appareil.
- Ne jamais déplacer l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation électrique et Veiller à ce que le cordon d'alimentation électrique ne puisse pas être coincé de quelque façon que ce soit.
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation électrique autour de l'appareil et ne pas le plier.
- Veiller à ce que le cordon d'alimentation électrique n'entre jamais en contact avec les parties chaudes de cet appareil.
- S'assurer que l'appareil a refroidi avant de le nettoyer et de le ranger.
- Ne jamais toucher les parties, de cet appareil, qui pourraient devenir très chaudes en utilisation, Risque de brûlures.
- Prendre garde que les parties chaudes de l'appareil n'entrent jamais en contact avec des matières inflammables, comme des rideaux, tissus, etc. pendant qu'il est en fonctionnement, car un incendie pourrait se déclencher.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Veiller à toujours Poser l'appareil sur une surface plate et stable.
- Veiller à ne pas couvrir l'appareil et à ne rien poser dessus.
- Toujours retirer la fiche de la prise murale si l'appareil n'est pas utilisé.
- Lors de l'utilisation d'une rallonge, toujours s'assurer que le câble est entièrement déroulé du dévidoir.
- Utiliser uniquement des rallonges approuvées CE. La puissance admissible doit être au minimum de 16A, 250V, 3000W.
- Un Mauvais fonctionnement et l'utilisation incorrecte peuvent endommager l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Cet appareil est conforme aux normes en vigueur, relatives à ce type de produit.

(*) **Personne compétente qualifiée** : technicien du service après-vente du constructeur ou de l'importateur ou toute personne qualifiée, habilitée et compétente pour effectuer ce type de réparation.

MISE EN GARDE PARTICULIERE POUR LES BBQ

ATTENTION : Le charbon de bois ou des combustibles similaires ne doivent pas être utilisés avec cet appareil. Prendre garde de ne pas rayer le revêtement spécifique de la plaque de cuisson, car :

- de petits fragments de ce revêtement pourraient se mêler aux aliments
- la surface serait irrémédiablement endommagée.

Pour éviter cela, se servir d'une spatule en bois ou d'un modèle en plastique thermorésistant.

Le Grill Teppan Yaki est équipé d'un revêtement anti-adhérent de haute qualité. Passer un peu d'huile sur la plaque avant la première utilisation mais aucune matière grasse n'est utile par la suite.

ATTENTION :

1. En cas de surchauffe de l'appareil, le thermostat de sécurité intégré se déclenche, entraînant l'arrêt automatique de l'appareil (et du témoin lumineux).

Action :

- Débrancher l'appareil
 - Attendre 10 à 20 secondes et rebrancher l'appareil Celui-ci sera de nouveau prêt à fonctionner et à être utilisé.
2. La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.

INFORMATIONS GENERALES

Le symbole «LIVRE OUVERT» signifie une recommandation de lire des choses importantes contenues dans la notice.



Le symbole «POUBELLE» barrée, sigle DEEE (Déchet d'Équipement Électrique et Électronique) signifie, qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.



Le symbole "marquage CE" est la garantie du respect des Normes Européennes harmonisées, facultatives, qui traduisent les exigences essentielles en spécifications techniques. Ces normes ne sont pas obligatoires mais sont garantes de la conformité aux exigences essentielles.



Le symbole ROHS (Restriction of use of certain Hazardous Substances) relative à la protection de l'environnement certifie que pour chacune des 5 substances dangereuses • mercure • plomb • chrome hexavalent • produits de protection contre les flammes PBB et PBDE, La concentration maximale est égale ou inférieure à 0,1% du poids du matériau homogène, et 0,01% pour la 6^{ème} • le cadmium.



Le symbole «PAROI ou SURFACE CHAUDE » avertit l'utilisateur que les parois ou la surface de l'appareil peuvent devenir très chaudes, et de prendre les précautions qui s'imposent.



Le symbole « VERRE/FOURCHETTE » signifie que l'appareil est compatible et peut entrer en contact avec les denrées alimentaires.



Le symbole « TRIMAN » indique que le consommateur est invité à se défaire du produit dans le cadre d'une collecte séparée (par exemple la poubelle de tri, la déchetterie, le point d'apport volontaire).



Pour plus d'information : <http://www.quefairedemesdechets.fr>

Le symbole "Marquage CMIM" est la garantie du respect des Normes Marocaines harmonisées, facultatives, qui traduisent les exigences essentielles en spécifications techniques. Ces normes ne sont pas obligatoires mais sont garantes de la conformité aux exigences essentielles.



PREMIERE UTILISATION

Avant la première utilisation, sortir l'appareil et tous les accessoires délicatement et en faisant attention aux accessoires coupants.

Nettoyer à l'eau savonneuse tous les accessoires et bols et essuyer soigneusement. Nettoyer l'habillage extérieur et intérieur de l'appareil avec un chiffon humide et bien essuyer.

- Nettoyer le gril et les accessoires avec une éponge ou un linge légèrement humide.
- Faire chauffer le gril pendant 10 minutes sans aliments afin d'éliminer des restants éventuels de graisse et de supprimer toute odeur.
- Bien ventiler la pièce pendant cette opération et, lors de son usage.

UTILISATION

- Dérouler complètement le cordon secteur.
- Vérifier que la tension en vigueur dans le pays où vous êtes correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- Brancher l'appareil dans une prise de courant en bon état, (reliée à la terre si l'appareil est de classe I), pour éviter tout danger.

- Débrancher le câble d'alimentation du réseau électrique avant toute opération de nettoyage de maintenance et de montage d'accessoires.
- Selon le cas, toujours poser l'appareil sur une table ou surface plane horizontale et stable.
- Ne modifier en aucun cas l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance quand il est connecté à l'alimentation principale.
- L'appareil ne doit pas être utilisé, s'il est tombé ou, s'il présente des signes visibles de dommages.
- Connecter la fiche du thermostat sur l'appareil .
vérifier que le bouton du thermostat se trouve sur la position minimum
- Sélectionner la température de cuisson à l'aide du bouton du thermostat. Le voyant lumineux s'allumera indiquant la chauffe de l'appareil.
- Préchauffer le grill afin d'atteindre la température idéale pour la cuisson. Lorsque l'appareil a atteint la température souhaitée l'indicateur lumineux s'éteint.
- Déposer les aliments sur le grill.
Note : Le temps de cuisson dépend de la nature des aliments et de votre goût personnel.
- Ne modifier en aucun cas l'appareil.



CONSEILS PRATIQUES

- Faire dégeler les aliments congelés avant de les griller.
- Pour saisir les viandes, placer le bouton thermostat sur sa position maximale et respecter le préchauffage complet avant la cuisson.
- Pour une cuisson classique et selon vos goûts, sélectionner la température qui vous conviendra le mieux.
- Veiller à ne pas griffer le revêtement spécial des plaques de cuisson car il perdrait alors son caractère anti-adhésif. Utiliser une spatule en bois classique ou en plastique spécialement étudiée pour résister à la chaleur.
- Ne pas utiliser d'objet tranchants et / ou pointus, en métal.
- En cas d'utilisation partielle de la surface du grill, Placer toujours les aliments au centre du grill.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer votre appareil, placez le bouton thermostat sur la position minimum et débrancher la fiche de la prise murale.
- Laisser refroidir le grill avant le nettoyage et retirer la fiche du thermostat de l'appareil.
Pour cela, il vous suffit de maintenir fermement la fiche spécifique du cordon et de tirer.
- Ne jamais immerger le grill même partiellement dans l'eau ou dans tout autre liquide
- Si de l'eau coulait au niveau des connexions électriques, laissez sécher avant un nouvel usage.
- Nettoyer les surfaces extérieures du grill avec un chiffon doux légèrement humide.
- Les parties (amovibles), en contact avec la nourriture comme : plaque de cuisson Bol, Fourchette, Spatule etc. ; peuvent être nettoyées dans de l'eau chaude avec une éponge et du liquide vaisselle ou lavées au lave-vaisselle.
- Ne pas utiliser des détergents agressifs ou de tampons à récurer pouvant rayer le revêtement antiadhésif.

RANGEMENT

- S'assurer que l'appareil est complètement refroidi et sec.
- Ne pas enrouler le cordon électrique autour de l'appareil, car cela peut l'endommager.
- Garder l'appareil dans un endroit frais et sec, hors d'accès des enfants.

GARANTIE CONFORME A LA RÉGLEMENTATION

Avant d'être livrés, tous nos produits sont soumis à un contrôle rigoureux.

Cet appareil est garanti 24 mois à partir de la date d'achat du produit par le consommateur.

Les justificatifs de garantie sont :

- la facture et
- le bon de garantie (situé sur le côté ou le fond de la boîte) tamponné et rempli.

Sans ces justificatifs, aucun remplacement gratuit, ni aucune réparation gratuite, ne peut être effectué.

Pendant la durée de la garantie, nous prenons en charge, gratuitement, les défauts de l'appareil ou des accessoires, découlant d'un vice de matériaux ou de fabrication par réparation ou, remplacement.

Les prestations dans le cadre de la garantie légale n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donne pas droit à une nouvelle garantie.

En cas de recours à la garantie, rapporter l'appareil complet à votre revendeur, dans son emballage d'origine, accompagné de la preuve d'achat.

La casse de pièces en verre ou en plastique est, dans tous les cas, à votre charge.

Les pièces d'usure (par exemple : les charbons de moteurs, crochets, courroies d'entraînement, télécommande de rechange, brosses à dents de rechange, lames de scies etc.) ainsi que leur nettoyage, entretien ou remplacement, ne sont pas garantis, et sont donc à votre charge.

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou un service de réparation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation 220-240V~ 50Hz

Puissance 1800W

Norme Classe I

Consommation mode arrêt : 0.0W

REMARQUE : La période après laquelle l'équipement passe automatiquement en mode arrêt est de 0 minute.

Fabriqué en RPC

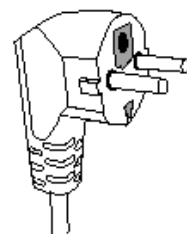
Les caractéristiques peuvent changer sans avis préalable

MISE A LA TERRE

Cet appareil est équipé d'une prise électrique avec terre. Il doit être branché sur une prise murale correctement installée et équipée d'une prise de terre.

Notes : En cas de question concernant la prise de terre ou le branchement électrique, veuillez consulter un personnel qualifié.

En cas de court-circuit, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique en permettant au courant d'être évacué par le fil de terre.



Débrancher le câble d'alimentation du réseau électrique avant toute opération de nettoyage de maintenance et de montage d'accessoires.

L'appareil ne doit pas être exposé à l'humidité ou à la pluie

▫ **ATTENTION** : En cas de panne, ne pas ouvrir le boîtier mais faire appel à un technicien qualifié pour les réparations.

Cet appareil satisfait aux directives CE, il a été contrôlé d'après toutes les directives européennes, actuelles, applicables, comme : la compatibilité électromagnétique (EMC) et la basse tension (LVD).

Cet appareil a été conçu et fabriqué en respect des dernières réglementations et prescriptions techniques, en matière de sécurité.

TEPPAN YAKI / GRILL INSTRUCTION MANUAL



Dear consumer, Please read these instructions carefully before use in order to avoid damage due to incorrect use and to better understand the functions of this product. Please pay particular attention to the safety guide. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over. Please keep them for future references.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- ❑ Please read these instructions carefully before use.
- ❑ Keep present instructions for future references.
- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and household or similar applications such as:
 - staff kitchen areas, in shops, offices and other working environments;-by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Environment type like :
 - Farm Houses • Bed and Breakfast.
- ❑ Only use the appliance in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never use this unit near bathtub, shower, wash-hand basins or other containers with water.
- ❑ Never use this apparatus near water projections.
- ❑ Never use this apparatus with the wet hands.
- ❑ If, unfortunately the apparatus is wet, immediately withdraw the cord of the socket-outlet.
- ❑ Inform potential users of these instructions.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ The appliance must be used only for its intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused by incorrect use or improper handling.
- ❑ Children and persons with disabilities are not always aware of the danger posed by the use of appliances.
- ❑ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- ❑ Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- ❑ Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- ❑ Regarding the instructions for cleaning surfaces in contact with food, thanks to refer to the below paragraph of the manual.
- ❑ In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ❑ Caution ! Do not allow small children to play with the foil :
THERE IS A DANGER OF SUFFOCATION !
- ❑ From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever.
- ❑ Never place it into the dishwasher.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly Competent qualified person^(*) in order to avoid a hazard.
- ❑ Disconnect the power source cable before any operation of cleaning of maintenance and accessories assembly.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- ❑ Never use accessories, which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- ❑ Never use any other connector than the one provided.
- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way.
- ❑ Never wind the cord around the appliance and do not bend it
- ❑ Ensure that the power cord does not come into contact with hot parts of this unit.

- ❑ Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- ❑ The temperature of accessible surfaces may be very high when the appliance is operating. Never touch these parts, of apparatus, to avoid burning itself.
- ❑ Make sure the appliance never comes into contact with flammable materials, such as curtains, cloth, etc...& the power cord and plug do not come in contact with water.
- ❑ Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- ❑ This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- ❑ Always place the unit on a flat surface. Ensure, also, not to cover the device and not to put anything on it.
- ❑ Always remove the plug from the wall socket when the appliance is not in use.
- ❑ When using an extension lead always make sure that the entire cable is unwound from the reel. Use solely CE approved extension leads. Input power must be at least 16A, 250V, 3000W.
- ❑ Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- ❑ This device, designed for home use, complies with standards relating to this type of product.
- ❑ This appliance is only intended for household use.

(*) **Competent qualified person** : after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs.

SPECIAL WARNING FOR BBQ & GRILL

WARNING: Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.

Take care not to scratch the specific coating of the hob because:

- o small fragments of this coating could mingle with food
- o the surface is irreparably damaged.

To avoid this, use a wooden spatula or a heat-resistant plastic model.

The Teppan Yaki Grill is equipped with a high quality non-stick coating. Pass a little oil on the plate before the first use. No fat is needed later.

WARNING :

1. In case of overheating of the device, the thermostat of built-in safety is triggered, causing the device (and indicator light) to turn off automatically.

Action:

- o Unplug the device
 - o Wait 10 to 20 seconds and plug the unit back in. This will be ready for use again.
2. The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.

GENERAL INFORMATION

The symbol "OPEN BOOK" means a recommendation to read important things contained in the record.



The symbol "BIN" crossed out, abbreviation WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment) means that at the end of life, it should not be discarded with household waste, but filed to the sorting of the locality. Waste recovery can help preserve our environment.



The symbol "CE" is the guarantee of compliance with harmonized European standards, voluntary, reflecting the essential requirements into technical specifications. These standards are not mandatory



but are guarantees of compliance with essential requirements.

The symbol ROHS (Restriction of use of some Hazardous Substances) on the Environmental Protection, certifies that for each of the five hazardous substances • Lead • Mercury • (hexavalent) chromium • products for protection against flames PBB and PBDE, the peak concentration is equal to or less than 0.1% of the weight of homogeneous material, and 0.01% for the 6th • cadmium.



The symbol "HOT WALL" warns the user that the walls of the unit can become very hot, and to take precautions as required.



The symbol "GLASS / FORK" means that the device is compatible and can come into contact with foodstuffs.



The symbol "TRIMAN" indicates that the consumer is invited to dispose the product as part of a separate collection (eg recycling bin, waste, voluntary intake point).



For more information : <http://www.quefairedemesdechets.fr>

The symbol "CMIM marking" is the guarantee of compliance with the harmonized Moroccan Standards, optional, which translate the essential requirements into technical specifications. These standards are not mandatory but guarantee compliance with the essential requirements.



BEFORE FIRST USE

- Clean the grill and the accessories (Cf. "Cleaning and care"). It is

recommended to heat up the grill for about 10 minutes without any foodstuff in order to eliminate the grease that may have adhered during manufacture and The unit, might emit light smell. It is however no consequence and will be Briefly.

- Ventilate the room during this period.
- 1. Connect the main plug to a suitable socket
- 2. Set the desired temperature by means of the temperature control OFF/MIN/1/2/3/4/5. The indicator lamp lights up.
- 3. As soon as this temperature is attained, the light goes off then on, indicating that the thermostat maintain the correct temperature.
- 4. Always turn the temperature control OFF/MIN/1/2/3/4/5 to "OFF", to switch off the grill.
- 5. Pull out the mains plug from the socket and pull the plug from the connecting socket.
- 6. Carry the grill only by the handles
- 7. Let the grill cool down outside the reach of the children.

CAUTION: Grill surface is very hot during use.



USE

- Unroll the power cord completely.
- Check that the tension in force in the country where you are, corresponds to that indicated on the apparatus.
- Connect the apparatus in a correct socket-outlet, (and connected to the ground if the unit is Class I), to avoid any danger.
- Disconnect the power source cable before any operation of cleaning of maintenance and accessories assembly.
- Stand the appliance on a table or flat & stable surface.
- The item must not be left unattended when it is connected to main supply.
- The item is not to be used, if it has been dropped or if there are visible signs of damage.
- Never modify the appliance in anyway.
- Insert the plug with thermostat into the appliance (cf "Assembly"), make sure

the thermostat is on its minimum position and put the plug in an earthed power socket.

- Select the cooking temperature using the thermostat knob. The pilot light will come on, indicating that the appliance is heating.
- Preheat the grill to reach the ideal cooking temperature. When the appliance reaches the desired temperature, the pilot light will go out.
- Now put the foodstuffs onto the grilling surface.
- The grilling times vary according to the nature of the foodstuffs and to your personal taste.
- When grilling is finished switch off the grill and disconnect it.

PRACTICAL HINTS

- Frozen food should always be thawed before it is grilled.
- To grill meat, put the thermostat in its maximum position and preheat the grill. For other ingredients, choose the temperature accordingly.
- Never scratch the special non-stick coating. Use a wooden spatula or a heat resistant plastic spatula.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, put the thermostat in its minimum position and make sure that the plug has been removed from the mains supply socket.
- Let the grill to cool down thoroughly and unplug the thermostat from the appliance.
- Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid. However, should there be water on the electric connection, wait until the appliance is completely dry before using it anew.
- Wipe the outer surfaces of the grill with a damp cloth and dry afterwards.
- The parts (removable) in contact with food like plate, bowl, forks, Spatula etc. can be washed in hot water with sponge and soft detergent or put in the dishwasher.
- Do not use harsh abrasive cleaners as these might damage the non-stick coating.

STORAGE

- Ensure the unit is completely cool and dry.
- Do not wrap the cord around the appliance, as this will cause damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place and out of reach from children.

GUARANTEE IN ACCORDANCE WITH REGULATIONS

Before being delivered, all our products are subjected to rigorous checks.

This device is guaranteed for 24 months from the date of purchase of the product by the consumer.

The warranty documents are:

- the invoice and
- the warranty certificate (located on the side or the bottom of the box) stamped and completed.

Without these supporting documents, no free replacement or free repair can be made.

During the warranty period, we take charge, free of charge, for defects in the device or accessories, resulting from a defect in materials or workmanship by repair or replacement.

Services under the legal guarantee do not entail any extension of the guarantee period and do not give the right to a new guarantee.

In the event of a warranty claim, return the complete device to your dealer, in its original packaging, accompanied by proof of purchase.

The breakage of glass or plastic parts is, in all cases, your responsibility.

Wearing parts (for example: motor brushes, hooks, drive belts, spare remote control, spare toothbrushes, saw blades etc.) as well as their cleaning, maintenance or replacement, are not guaranteed. , and are therefore at your expense.

In the event of foreign intervention, the guarantee lapses.

After expiry of the warranty period, repairs can be carried out, against payment, by a specialist dealer or a repair service.

SPECIFICATIONS

Power supply 220-240V~ 50Hz

Power 1800W

Norm Class I

Off mode 0.0W

NOTE : The period after which the equipment reaches automatically off mode is 0 minutes.

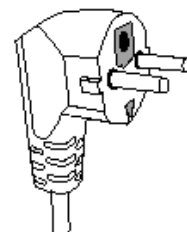
Made in PRC

The characteristics can change without prior notice.

This unit is equipped with an electrical outlet with earth and must be earthed in an according plug.

Note : In the event of question concerning the earth or electric connection, please consult a qualified personnel.

In the event of short-circuit, earthing reduces the risk of electric shock while making possible the current to be evacuated by the wire of ground.



CAUTION: In order to minimize the risks of electric shock, In the event of breakdown, not to open the case but to call upon a qualified technician for repairs.

This apparatus satisfied EC directives, it was controlled according to all the European current directives, like: electromagnetic compatibility (EMC) and low tension (LVD).

This apparatus was designed and manufactured in respect of the last safety regulations and technical specifications.

TEPPAN YAKI / PARRILLA

MANUAL DE INSTRUCCIONES



MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- ❑ Lea atentamente estas instrucciones antes de usar.
- ❑ Conserve las instrucciones actuales para futuras referencias.
- ❑ Compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en el aparato.
- ❑ Utilice el aparato únicamente para fines domésticos y aplicaciones domésticas o similares, tales como:
 - áreas de cocina para el personal, en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Tipo de entorno como:
 - Casas Rurales • Bed and Breakfast.
- ❑ Utilice el aparato únicamente del modo indicado en estas instrucciones.
- ❑ Nunca utilice esta unidad cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes con agua.
- ❑ Nunca utilice este aparato cerca de proyecciones de agua.
- ❑ Nunca utilice este aparato con las manos mojadas.
- ❑ Si lamentablemente el aparato se moja, desenchufe inmediatamente el cable de la toma de corriente.
- ❑ Informar a los usuarios potenciales de estas instrucciones.
- ❑ Nunca deje el aparato sin supervisión cuando esté en uso.
- ❑ El aparato debe utilizarse únicamente para el fin previsto. No se asume ninguna responsabilidad por posibles daños causados por un uso incorrecto o una manipulación inadecuada.
- ❑ Los niños y las personas con discapacidad no siempre son conscientes del peligro que supone el uso de electrodomésticos.
- ❑ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si están bajo supervisión o han recibido

instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.

- ❑ Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- ❑ Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ❑ Respecto a las instrucciones de limpieza de superficies en contacto con alimentos, gracias consultar el siguiente párrafo del manual.
- ❑ Para garantizar la seguridad de sus hijos , mantenga todos los embalajes (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.
- ❑ ¡Precaución! No permita que los niños pequeños jueguen con el papel de aluminio:

¡EXISTE PELIGRO DE ASFIXIA!

- ❑ De vez en cuando, compruebe que el cable no esté dañado. Nunca utilice el aparato si el cable o el aparato presentan signos de daño.
- ❑ Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido por ningún motivo.
- ❑ Nunca lo coloque en el lavavajillas.
- ❑ Nunca utilice el aparato cerca de superficies calientes.
- ❑ Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona igualmente competente y calificada (*) para evitar un peligro.
- ❑ Desconecte el cable de la fuente de alimentación antes de cualquier operación de limpieza, mantenimiento y conjunto de accesorios.
- ❑ Nunca utilice el aparato en exteriores y colóquelo siempre en un ambiente seco.
- ❑ No utilice nunca accesorios que no estén recomendados por el fabricante, ya que podrían suponer un peligro para el usuario y provocar daños en el aparato.

- ❑ Nunca utilice ningún otro conector que no sea el proporcionado.
- ❑ No mueva nunca el aparato tirando del cable. Asegúrese de que el cable no quede atrapado de ninguna manera.
- ❑ Nunca enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- ❑ Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con partes calientes de esta unidad.
- ❑ Asegúrese de que el aparato se haya enfriado antes de limpiarlo y guardarlo.
- ❑ La temperatura de las superficies accesibles puede ser muy alta cuando el aparato está en funcionamiento. No toque nunca estas partes del aparato para evitar quemarse.
- ❑ Asegúrese de que el aparato nunca entre en contacto con materiales inflamables, como cortinas, telas, etc. , y que el cable de alimentación y el enchufe no entren en contacto con el agua.
- ❑ Antes de limpiarlo, desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica y déjelo enfriar.
- ❑ Este aparato no está diseñado para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- ❑ Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana. Asegúrese también de no cubrirlo ni de colocar nada sobre él.
- ❑ Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice.
- ❑ Al utilizar un cable alargador, asegúrese siempre de que todo el cable esté desenrollado del carrete. Utilice únicamente cables alargadores aprobados por la CE. La potencia de entrada debe ser de al menos 16 A, 250 V, 3000 W.
- ❑ El funcionamiento incorrecto y el uso indebido pueden dañar el aparato y provocar lesiones al usuario.
- ❑ Este dispositivo, diseñado para uso doméstico, cumple con las normas relativas a este tipo de productos.
- ❑ Este aparato está destinado únicamente para uso doméstico.

(*) **Persona cualificada competente** : departamento de postventa del fabricante o importador o cualquier persona cualificada, aprobada y competente para realizar este tipo de reparaciones.

ADVERTENCIA ESPECIAL PARA BARBACOAS Y PARRILLAS

ADVERTENCIA: No se deben utilizar carbón ni combustibles similares con este aparato.

Tenga cuidado de no rayar el revestimiento específico de la placa de cocción porque:

- o pequeños fragmentos de este recubrimiento podrían mezclarse con los alimentos.

- o la superficie está dañada irreparablemente.

Para evitar esto, utilice una espátula de madera o un modelo de plástico resistente al calor.

La parrilla Teppan Yaki está equipada con un revestimiento antiadherente de alta calidad . Pase un poco de aceite sobre la placa antes del primer uso. No es necesario agregar grasa después.

ADVERTENCIA :

1. En caso de sobrecalentamiento del dispositivo, el termostato de

La seguridad incorporada se activa y hace que el dispositivo (y la luz indicadora) se apaguen automáticamente.

Acción:

- o Desconecte el dispositivo

- o Espere entre 10 y 20 segundos y vuelva a enchufar la unidad. Estará lista para usarse nuevamente.

2. La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato está en uso.

INFORMACIÓN GENERAL

El símbolo "LIBRO ABIERTO" significa una recomendación para leer cosas importantes contenidas en el registro.



El símbolo "BIN" tachado, abreviatura de RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos), significa que al final de su vida útil, no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben depositarse en un punto de recogida selectiva de residuos. La recuperación de residuos puede contribuir a preservar nuestro medio ambiente.



El símbolo "CE" es la garantía de conformidad con las normas europeas armonizadas, de carácter voluntario, que reflejan los requisitos esenciales en especificaciones técnicas. Estas normas no son obligatorias pero son garantías de conformidad con los requisitos esenciales.



El símbolo ROHS (Restricción de uso de algunas Sustancias Peligrosas) en la Protección del Medio Ambiente, certifica que para cada una de las cinco sustancias peligrosas • Plomo • Mercurio • Cromo (hexavalente) • Productos de protección contra las llamas PBB y PBDE, la concentración máxima es igual o inferior al 0,1% del peso del material homogéneo, y al 0,01% para la sexta • Cadmio.



El símbolo "PARED CALIENTE" advierte al usuario que las paredes de la unidad pueden calentarse mucho y que debe tomar las precauciones necesarias.



El símbolo "VASO/TENEDOR" significa que el dispositivo es compatible y puede entrar en contacto con alimentos.

El símbolo "TRIMAN" indica que el consumidor está invitado a desechar el producto como parte de una recogida separada (por ejemplo , contenedor de reciclaje, basura, punto de recogida voluntario).



Para más información : <http://www.quefairedemesdechets.fr>

El símbolo "marcado CMIM" es la garantía de conformidad con las normas armonizadas marroquíes, facultativas, que traducen los requisitos esenciales en especificaciones técnicas. Estas normas no son obligatorias pero garantizan el cumplimiento de los requisitos esenciales.

ANTES DEL PRIMER USO

- Limpie la parrilla y los accesorios (ver "Limpieza y mantenimiento"). Se recomienda calentar la parrilla durante unos 10 minutos sin ningún alimento para eliminar la grasa que pueda haberse adherido durante la fabricación . El aparato puede desprender un ligero olor, pero no tiene ninguna consecuencia y se explicará brevemente.
- Ventile la habitación durante este período.
 1. Conecte el enchufe principal a una toma adecuada
 2. Ajuste la temperatura deseada mediante el control de temperatura OFF /MIN/1/2/3/4/5. La lámpara indicadora se enciende.
 3. Una vez alcanzada esta temperatura, la luz se apaga y luego se enciende, indicando que el termostato mantiene la temperatura correcta.
 4. Gire siempre el control de temperatura OFF/MIN/1/2/3/4/5 a "OFF" para apagar la parrilla.
 5. Desconecte el enchufe de la toma de corriente y extraiga el enchufe de la toma de conexión.
 6. Transporte la parrilla únicamente por las asas.
 7. Deje que la parrilla se enfríe fuera del alcance de los niños.



PRECAUCIÓN: La superficie de la parrilla está muy caliente durante el uso.



USAR

- Desenrolle completamente el cable de alimentación.
 - Compruebe que la tensión vigente en el país donde se encuentra, corresponde a la indicada en el aparato.
 - Conecte el aparato a una toma de corriente correcta (y conectada a tierra si la unidad es de Clase I), para evitar cualquier peligro.
 - Desconecte el cable de la fuente de alimentación antes de cualquier operación de limpieza, mantenimiento y conjunto de accesorios.
 - Coloque el aparato sobre una mesa o superficie plana y estable.
 - El artículo no debe dejarse desatendido cuando esté conectado a la fuente de alimentación principal.
 - El artículo no debe utilizarse si se ha caído o presenta signos visibles de daño.
 - Nunca modifique el aparato de ninguna manera.
-
- Introduzca el enchufe con termostato en el aparato (véase “Montaje”), asegúrese de que el termostato esté en la posición mínima y conecte el enchufe a una toma de corriente con conexión a tierra.
 - Seleccione la temperatura de cocción mediante el mando del termostato. El piloto se encenderá indicando que el aparato está calentando.
 - Precaliente la parrilla hasta alcanzar la temperatura ideal para cocinar. Cuando el aparato alcance la temperatura deseada, la luz piloto se apagará.
 - Ahora coloque los alimentos sobre la superficie de la parrilla.
 - Los tiempos de cocción varían según la naturaleza de los alimentos y el gusto personal.
 - Una vez finalizado el proceso de asado, apague la parrilla y desconéctela.

CONSEJOS PRÁCTICOS

- Los alimentos congelados siempre deben descongelarse antes de asarlos.
- Para asar carne, coloque el termostato en la posición máxima y precaliente la parrilla. Para otros ingredientes, elija la temperatura correspondiente.
- No raye nunca el revestimiento antiadherente especial. Utilice una espátula de madera o una espátula de plástico resistente al calor.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Antes de limpiar, coloque el termostato en su posición mínima y asegúrese de que el enchufe esté desenchufado de la toma de corriente.
- Deje que la parrilla se enfríe completamente y desconecte el termostato del aparato.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. No obstante, si hubiera agua en la conexión eléctrica, espere a que el aparato esté completamente seco antes de volver a utilizarlo.
- Limpie las superficies exteriores de la parrilla con un paño húmedo y séquela después.
- Las partes (extraíbles) en contacto con los alimentos como plato, bol, tenedores, espátula, etc. se pueden lavar con agua caliente con esponja y detergente suave o colocar en el lavavajillas.
- No utilice limpiadores abrasivos fuertes ya que podrían dañar el revestimiento antiadherente.

ALMACENAMIENTO

-Asegúrese de que la unidad esté completamente fría y seca.

-No enrolle el cable alrededor del aparato, ya que podría dañarlo.- Mantenga el aparato en un lugar fresco, seco y fuera del alcance de los niños.

GARANTÍA DE ACUERDO CON LA NORMATIVA

Antes de ser entregados, todos nuestros productos son sometidos a rigurosos controles.

Este dispositivo tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra del producto por parte del consumidor.

Los documentos de garantía son:

- la factura y
- el certificado de garantía (ubicado en el lateral o en la parte inferior de la caja) sellado y completo.

Sin estos documentos de respaldo no se podrá realizar ninguna sustitución o reparación gratuita.

Durante el período de garantía, nos hacemos cargo, sin cargo, de los defectos en el dispositivo o los accesorios, que resulten de un defecto de materiales o mano de obra mediante reparación o reemplazo.

Los servicios bajo garantía legal no implican ninguna ampliación del plazo de garantía y no dan derecho a una nueva garantía.

En caso de reclamación de garantía, devuelva el dispositivo completo a su distribuidor,

En su embalaje original, acompañado del comprobante de compra.

La rotura de piezas de cristal o plástico es, en todos los casos, tu responsabilidad.

Las piezas de desgaste (por ejemplo: escobillas de motor, ganchos, correas de transmisión, mandos a distancia de repuesto, cepillos de dientes de repuesto, hojas de sierra, etc.), así como su limpieza, mantenimiento o sustitución, no están garantizados y, por tanto, corren por su cuenta.

En caso de intervención extranjera la garantía caduca.

Una vez transcurrido el periodo de garantía, las reparaciones podrán ser realizadas, previo pago, por un distribuidor especializado o un servicio de reparación.

PRESUPUESTO

Alimentación 220-240V ~ 50Hz

Potencia 1800W

Norma Clase I

Modo apagado 0,0W

NOTA: El periodo después del cual el equipo alcanza el modo apagado automático es de 0 minutos.

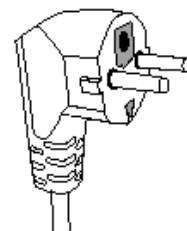
Fabricado en la República Popular China

Las características pueden cambiar sin previo aviso.

Esta unidad está equipada con una toma eléctrica con toma de tierra y debe estar conectada a tierra en un enchufe adecuado.

Nota: En caso de duda respecto a la conexión a tierra o eléctrica, consulte a personal cualificado.

En caso de cortocircuito, la puesta a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al tiempo que permite evacuar la corriente por el cable de tierra.



PRECAUCIÓN: Para minimizar los riesgos de descarga eléctrica, en caso de avería, no abrir la carcasa y llamar a un técnico cualificado para su reparación.

Este aparato cumple con las directivas CE, ha sido controlado de acuerdo con todas las directivas europeas actuales, como: compatibilidad electromagnética (EMC) y baja tensión (LVD).

Este aparato ha sido diseñado y fabricado respetando las últimas normas de seguridad y especificaciones técnicas.

TEPPAN YAKI / GRILL

BEDIENUNGSANLEITUNG



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Bewahren Sie die vorliegende Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für Hauszwecke und den Haushalt oder ähnliche Anwendungen, beispielsweise:
 - in Küchenbereichen für das Personal, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen ; - durch Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen;
 - in Umgebungen wie:
 - Bauernhäuser • Bed & Breakfast.
- Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern mit Wasser.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Wasservorsprüngen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen.
- Sollte das Gerät dennoch nass werden, ziehen Sie sofort das Netzkabel aus der Steckdose.
- Informieren Sie potentielle Benutzer über diese Anleitung.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Für eventuelle Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.

- Kinder und Menschen mit Behinderungen sind sich der Gefahren, die bei der Benutzung von Geräten entstehen, nicht immer bewusst.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im folgenden Abschnitt des Handbuchs.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder bewahren Sie bitte sämtliche Verpackungen (Plastiktüten, Kartons, Styropor etc.) außerhalb der Reichweite Ihrer Kinder auf.
- Achtung! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit der Folie spielen :

ES BESTEHT ERSTICKUNGSGEFAHR !

- Überprüfen Sie das Kabel von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Kabel oder Gerät Anzeichen einer Beschädigung aufweisen.
- Tauchen Sie das Gerät unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Geben Sie es niemals in die Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe heißer Oberflächen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer gleichwertigen qualifizierten Fachkraft (*) ersetzt werden , um Gefährdungen zu vermeiden.

- Trennen Sie vor Reinigungs-, Wartungs- und Zubehörarbeiten das Stromkabel.
- Benutzen Sie das Gerät niemals im Freien und stellen Sie es immer an einen trockenen Ort.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wird. Dieses könnte eine Gefahr für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie niemals einen anderen Anschluss als den mitgelieferten.
- Bewegen Sie das Gerät niemals am Kabel. Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht hängen bleibt.
- Wickeln Sie das Kabel niemals um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Teilen dieses Gerätes in Berührung kommt .
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen und verstauen.
- Die Temperatur zugänglicher Oberflächen kann während des Betriebs des Geräts sehr hoch sein. Berühren Sie diese Geräteteile niemals, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nie mit brennbaren Materialien wie Vorhängen, Stoffen usw. in Berührung kommt und dass Netzkabel und Stecker nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Vor der Reinigung stets den Netzstecker des Geräts ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung mittels einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Fernbedienungssystems vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche. Achten Sie außerdem darauf, das Gerät nicht abzudecken oder Gegenstände darauf abzulegen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

- Achten Sie bei der Verwendung eines Verlängerungskabels immer darauf, dass das gesamte Kabel von der Rolle abgewickelt wird. Verwenden Sie ausschließlich CE-geprüfte Verlängerungskabel. Die Eingangsleistung muss mindestens 16 A, 250 V, 3000 W betragen.
- Durch Fehlbedienung und unsachgemäßen Gebrauch kann es zu Schäden am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers kommen.
- Dieses für den Heimgebrauch konzipierte Gerät entspricht den Normen für diesen Produkttyp.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

(*) **Kompetente Fachkraft** : Kundendienstabteilung des Herstellers oder Importeurs oder jede andere Person, die für die Durchführung derartiger Reparaturen qualifiziert, zugelassen und kompetent ist.

BESONDERE WARNUNG FÜR BBQ & GRILL

WARNUNG: Holzkohle oder ähnliche brennbare Brennstoffe dürfen mit diesem Gerät nicht verwendet werden.

Achten Sie darauf, die spezielle Beschichtung des Kochfelds nicht zu zerkratzen, denn:

- o Kleine Fragmente dieser Beschichtung könnten mit Lebensmitteln in Berührung kommen
- o die Oberfläche irreparabel beschädigt ist.

Um dies zu vermeiden, verwenden Sie einen Holzspatel oder ein hitzebeständiges Kunststoffmodell.

Der Teppan Yaki Grill ist mit einer hochwertigen Antihafbeschichtung ausgestattet. Geben Sie vor dem ersten Gebrauch etwas Öl auf die Platte. Später wird kein Fett mehr benötigt.

WARNUNG:

1. Im Falle einer Überhitzung des Gerätes wird der Thermostat des
Die eingebaute Sicherung wird ausgelöst und das Gerät (und die Kontrollleuchte) werden automatisch ausgeschaltet.
Aktion:
 - o Trennen Sie das Gerät
 - o Warten Sie 10 bis 20 Sekunden und stecken Sie das Gerät wieder ein. Jetzt ist es wieder einsatzbereit.
2. Während des Betriebs des Geräts kann die Temperatur der zugänglichen Oberflächen hoch sein.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Das Symbol „OFFENES BUCH“ bedeutet eine Empfehlung, wichtige Inhalte des Protokolls zu lesen.



Das durchgestrichene Symbol „BIN“, Abkürzung für WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), bedeutet, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern zur örtlichen Mülltrennung gegeben werden muss. Die Abfallverwertung kann zum Schutz unserer Umwelt beitragen.



Das CE-Symbol garantiert die Einhaltung harmonisierter europäischer Normen. Es handelt sich um freiwillige Normen, die die grundlegenden Anforderungen in technischen Spezifikationen widerspiegeln. Diese Normen sind nicht verbindlich, garantieren jedoch die Einhaltung grundlegender Anforderungen.



Das ROHS-Symbol (Restriction of Use of Some Hazardous Substances) zum Schutz vor Umwelteinflüssen bescheinigt, dass für alle fünf gefährlichen Stoffe – Blei, Quecksilber, (sechswertiges) Chrom und Flammschutzmittel PBB und PBDE – die Spitzenkonzentration gleich oder kleiner als 0,1 % des Gewichts des homogenen Materials und für den sechsten Stoff – Cadmium 0,01 % ist.



Das Symbol „HOT WALL“ warnt den Benutzer, dass die Wände des Gerätes sehr heiß werden können und fordert ihn auf, die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen.



Das Symbol „GLAS/GABEL“ bedeutet, dass das Gerät für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet ist und mit diesen in Berührung kommen kann.



Das Symbol „TRIMAN“ weist darauf hin, dass der Verbraucher aufgefordert ist, das Produkt im Rahmen der getrennten Sammlung (z. B. Wertstofftonne, Hausmüll, freiwillige Annahmestelle) zu entsorgen.



Für weitere Informationen: <http://www.quefairedemesdechets.fr>

Das Symbol „CMIM-Kennzeichnung“ ist die Garantie für die Einhaltung der harmonisierten marokkanischen Normen, optional, die die grundlegenden Anforderungen in technische Spezifikationen umsetzen. Diese Normen sind nicht obligatorisch, garantieren jedoch die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen.



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Reinigen Sie den Grill und das Zubehör (siehe „Reinigung und Pflege“). Es

empfiehlt sich, den Grill ca. 10 Minuten ohne Lebensmittel aufzuheizen, um das evtl. bei der Herstellung anhaftende Fett zu entfernen. Das Gerät kann einen leichten Geruch abgeben. Dies ist jedoch ohne Bedeutung und wird kurz beschrieben.

- Lüften Sie den Raum während dieser Zeit.
- 1. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose
- 2. Stellen Sie mit dem Temperaturregler OFF /MIN/1/2/3/4/5 die gewünschte Temperatur ein. Die Kontrollleuchte leuchtet.
- 3. Sobald diese Temperatur erreicht ist, geht das Licht aus und wieder an und zeigt damit an, dass der Thermostat die richtige Temperatur aufrechterhält.
- 4. Um den Grill auszuschalten, drehen Sie den Temperaturregler OFF/MIN/1/2/3/4/5 immer auf „OFF“.
- 5. Netzstecker aus der Steckdose ziehen, Netzstecker aus der Anschlussbuchse ziehen.
- 6. Tragen Sie den Grill nur an den Griffen
- 7. Lassen Sie den Grill außerhalb der Reichweite von Kindern abkühlen.

ACHTUNG: Die Grilloberfläche wird während des Gebrauchs sehr heiß.



VERWENDEN

- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab.
- Überprüfen Sie, ob die in Ihrem Land geltende Spannung mit der auf dem Gerät angegebenen übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an (und verbinden Sie es mit der Erde, wenn es sich um ein Gerät der Klasse I handelt), um Gefahren zu vermeiden.
- Trennen Sie vor Reinigungs-, Wartungs- und Zubehörarbeiten das Stromkabel.
- Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder eine flache und stabile Oberfläche.
- Der Artikel darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, wenn er an die Hauptstromversorgung angeschlossen ist.
- Der Artikel darf nicht verwendet werden, wenn er heruntergefallen ist oder sichtbare Beschädigungen aufweist.
- Nehmen Sie niemals Änderungen am Gerät vor.

- Stecken Sie den Stecker mit Thermostat in das Gerät (siehe „Montage“), stellen Sie sicher, dass der Thermostat auf Minimum steht und stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose.
- Wählen Sie die Gartemperatur mit dem Thermostatknopf. Die Kontrolllampe leuchtet auf und zeigt damit an, dass das Gerät heizt.
- Heizen Sie den Grill vor, um die ideale Grilltemperatur zu erreichen. Wenn das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, erlischt die Zündflamme.
- Legen Sie nun die Lebensmittel auf die Grillfläche.
- Die Grillzeiten variieren je nach Art der Lebensmittel und Ihrem persönlichen Geschmack.
- Wenn der Grillvorgang beendet ist, schalten Sie den Grill aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz.

PRAKTISCHE HINWEISE

- Tiefkühlkost sollte vor dem Grillen immer aufgetaut werden.
- Um Fleisch zu grillen, stellen Sie den Thermostat auf die Maximalposition und heizen Sie den Grill vor. Wählen Sie für andere Zutaten die entsprechende Temperatur.
- Zerkratzen Sie niemals die spezielle Antihaftbeschichtung. Verwenden Sie dazu einen Holzspatel oder einen hitzebeständigen Kunststoffspatel.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Stellen Sie vor der Reinigung den Thermostat auf die Minimalposition und stellen Sie sicher, dass der Stecker aus der Netzsteckdose gezogen ist.
- Lassen Sie den Grill vollständig abkühlen und ziehen Sie den Thermostat vom Gerät ab.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte sich dennoch Wasser auf dem elektrischen Anschluss befinden, warten Sie, bis das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es erneut verwenden.
- Wischen Sie die Außenflächen des Grills mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie anschließend ab.
- Die mit Lebensmitteln in Berührung kommenden Teile (abnehmbar) wie Teller, Schüssel, Gabeln, Spatel usw. können in heißem Wasser mit einem Schwamm und einem milden Reinigungsmittel gewaschen oder in die Spülmaschine gegeben werden.
- Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, da diese die Antihaftbeschichtung beschädigen könnten.

LAGERUNG

-Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt und trocken ist.

- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät, da dies zu Schäden führt . -
Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

GARANTIE GEMÄSS DEN VORSCHRIFTEN

Alle unsere Produkte werden vor der Auslieferung einer strengen Kontrolle unterzogen.

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Verbraucher.

Die Garantieunterlagen sind:

- die Rechnung und
- den abgestempelten und ausgefüllten Garantieschein (an der Seite oder auf der Unterseite der Verpackung).

Ohne diese Belege ist kein kostenloser Ersatz bzw. keine kostenlose Reparatur möglich.

Während der Garantiezeit beheben wir Mängel am Gerät oder Zubehör, die auf einen Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatz.

Leistungen im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung bewirken keine Verlängerung der Gewährleistungsfrist und begründen keinen Anspruch auf eine erneute Gewährleistung.

Im Garantiefall senden Sie das komplette Gerät an Ihren Händler zurück, in der Originalverpackung und zusammen mit dem Kaufbeleg.

Für den Bruch von Glas- oder Kunststoffteilen sind Sie in jedem Fall selbst verantwortlich.

Verschleißteile (z.B. Motorbürsten, Haken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblätter etc.) sowie deren Reinigung, Wartung oder Austausch unterliegen nicht der Gewährleistung und gehen daher zu Ihren Lasten

Bei Fremdeingriffen erlischt die Gewährleistung .

Nach Ablauf der Garantiezeit kann eine kostenpflichtige Reparatur durch einen Fachhändler oder einen Reparaturservice durchgeführt werden.

Spezifikationen

Stromversorgung 220-240V ~ 50Hz

Leistung 1800W

Norm Klasse I

Aus-Modus 0,0 W.

HINWEIS: Die Zeit, nach der das Gerät automatisch in den Aus-Modus wechselt, beträgt 0 Minuten.

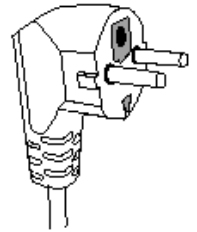
Hergestellt in der VR China

Die Eigenschaften können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Dieses Gerät ist mit einer Steckdose mit Erdung ausgestattet und muss in einem entsprechenden Stecker geerdet werden.

Hinweis: Bei Fragen zur Erdung oder zum elektrischen Anschluss wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.

Im Falle eines Kurzschlusses verringert die Erdung das Risiko eines Stromschlags und ermöglicht zugleich die Ableitung des Stroms über den Erdungsdraht.



ACHTUNG: Um das Risiko eines Stromschlags zu minimieren, öffnen Sie im Falle einer Störung nicht das Gehäuse, sondern wenden Sie sich zur Reparatur an einen qualifizierten Techniker.

Dieses Gerät erfüllt die EG-Richtlinien und wurde gemäß aller aktuellen europäischen Richtlinien geprüft, wie etwa: elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) und Niederspannung (LVD).

Dieses Gerät wurde unter Beachtung der aktuellsten Sicherheitsbestimmungen und technischen Spezifikationen entwickelt und hergestellt.

TEPPAN YAKI / GRIGLIA

MANUALE DI ISTRUZIONI



IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

- ❑ Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso.
- ❑ Conservare le presenti istruzioni per riferimenti futuri.
- ❑ Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
- ❑ Utilizzare l'apparecchio solo per scopi domestici e applicazioni domestiche o simili come:
 - aree cucina per il personale, in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - Tipo di ambiente come:
 - Agriturismi • Bed and Breakfast.
- ❑ Utilizzare l'apparecchio solo nel modo indicato nelle presenti istruzioni.
- ❑ Non utilizzare mai questa unità vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri contenitori contenenti acqua.
- ❑ Non utilizzare mai questo apparecchio in prossimità di getti d'acqua.
- ❑ Non utilizzare mai questo apparecchio con le mani bagnate.
- ❑ Se per caso l'apparecchio risulta bagnato, staccare immediatamente il cavo dalla presa di corrente.
- ❑ Informare i potenziali utenti di queste istruzioni.
- ❑ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- ❑ L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso scorretto o da una manipolazione impropria.
- ❑ I bambini e le persone disabili non sempre sono consapevoli dei pericoli derivanti dall'uso degli elettrodomestici.
- ❑ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e

conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli connessi.

- ❑ I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- ❑ Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- ❑ Per quanto riguarda le istruzioni per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, vi invitiamo a consultare il paragrafo sottostante del manuale.
- ❑ Per garantire la sicurezza dei vostri bambini , tenete tutti gli imballaggi (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo ecc.) fuori dalla loro portata.
- ❑ Attenzione! Non permettere ai bambini piccoli di giocare con la pellicola:

C'È PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

- ❑ Di tanto in tanto controllare che il cavo non sia danneggiato. Non usare mai l'apparecchio se il cavo o l'apparecchio mostrano segni di danneggiamento.
- ❑ Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi per nessun motivo.
- ❑ Non metterlo mai in lavastoviglie.
- ❑ Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di superfici calde.
- ❑ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona competente e qualificata (*) per evitare pericoli.
- ❑ Scollegare il cavo di alimentazione prima di qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione e montaggio degli accessori.
- ❑ Non utilizzare mai l'apparecchio all'esterno e riporlo sempre in un ambiente asciutto.

- ❑ Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore. Potrebbero costituire un pericolo per l'utente e rischiare di danneggiare l'apparecchio.
- ❑ Non utilizzare mai un connettore diverso da quello fornito.
- ❑ Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo. Assicurarsi che il cavo non possa incastrarsi in alcun modo.
- ❑ avvolgere mai il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo
- ❑ Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con le parti calde dell'unità.
- ❑ Assicurarsi che l'apparecchio si sia raffreddato prima di pulirlo e riporlo.
- ❑ La temperatura delle superfici accessibili può essere molto alta quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare mai queste parti dell'apparecchio per evitare di bruciarsi.
- ❑ Assicurarsi che l'apparecchio non entri mai in contatto con materiali infiammabili, come tende, tessuti, ecc . e che il cavo di alimentazione e la spina non entrino in contatto con l'acqua.
- ❑ Prima di procedere alla pulizia, staccare sempre la spina dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare.
- ❑ Questo apparecchio non è progettato per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- ❑ Posizionare sempre l'unità su una superficie piana. Assicurarsi inoltre di non coprire il dispositivo e di non appoggiare nulla su di esso.
- ❑ Staccare sempre la spina dalla presa a muro quando l'apparecchio non è in uso.
- ❑ Quando si utilizza una prolunga, assicurarsi sempre che l'intero cavo sia srotolato dalla bobina. Utilizzare esclusivamente prolunghe approvate CE. La potenza in ingresso deve essere di almeno 16 A, 250 V, 3000 W.
- ❑ Un funzionamento non corretto e un uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.

- ❑ Questo apparecchio, concepito per l'uso domestico, è conforme alle norme relative a questa tipologia di prodotti.
- ❑ Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

(*) **Persona qualificata competente** : reparto post-vendita del produttore o dell'importatore o qualsiasi persona qualificata, approvata e competente per eseguire questo tipo di riparazioni.

AVVERTENZA SPECIALE PER BARBECUE E GRILL

ATTENZIONE: con questo apparecchio non si devono utilizzare carbone o combustibili simili.

Fare attenzione a non graffiare il rivestimento specifico del piano cottura perché:

- o piccoli frammenti di questo rivestimento potrebbero mescolarsi con il cibo
- o la superficie è irrimediabilmente danneggiata.

Per evitare questo inconveniente, utilizzare una spatola di legno o un modello in plastica resistente al calore.

La griglia Teppan Yaki è dotata di un rivestimento antiaderente di alta qualità . Passare un po' di olio sulla piastra prima del primo utilizzo. In seguito non è necessario aggiungere grassi.

AVVERTIMENTO :

1. In caso di surriscaldamento dell'apparecchio, il termostato di sicurezza si attiva, che fa sì che il dispositivo (e la spia luminosa) si spenga automaticamente.

Azione:

- o Scollegare il dispositivo
 - o Attendere da 10 a 20 secondi e ricollegare l'unità. Sarà di nuovo pronta per l'uso.
2. La temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere elevata quando l'apparecchio è in uso.

INFORMAZIONI GENERALI

Il simbolo "LIBRO APERTO" indica una raccomandazione a leggere le cose importanti contenute nel documento.



Il simbolo "BIN" barrato, abbreviazione RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) significa che a fine vita non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, ma portato alla raccolta differenziata locale. Il recupero dei rifiuti può aiutare a preservare il nostro ambiente.



Il simbolo "CE" è la garanzia di conformità alle norme europee armonizzate, volontarie, che riflettono i requisiti essenziali in specifiche tecniche. Queste norme non sono obbligatorie ma sono garanzie di conformità ai requisiti essenziali.



Il simbolo ROHS (Restrizione dell'uso di alcune sostanze pericolose) sulla Protezione Ambientale, certifica che per ciascuna delle cinque sostanze pericolose • Piombo • Mercurio • Cromo (esavalente) • Prodotti per la protezione contro le fiamme PBB e PBDE, la concentrazione di picco è uguale o inferiore allo 0,1% del peso del materiale omogeneo, e allo 0,01% per la 6a • Cadmio.



Il simbolo "PARETE CALDA" avverte l'utente che le pareti dell'apparecchio possono diventare molto calde e che è opportuno prendere le dovute precauzioni.



Il simbolo "BICCHIERE / FORCHETTA" significa che l'apparecchio è compatibile e può entrare in contatto con gli alimenti.



Il simbolo "TRIMAN" indica che il consumatore è invitato a smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata (ad esempio , contenitore per il riciclaggio, rifiuti, punto di raccolta volontaria).



Per maggiori informazioni: <http://www.quefairedemesdechets.fr>

Il simbolo "Marcatura CMIM" è la garanzia di conformità alle Norme armonizzate marocchine, facoltative, che traducono i requisiti essenziali in specifiche tecniche. Queste norme non sono obbligatorie ma garantiscono la conformità ai requisiti essenziali.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Pulire la griglia e gli accessori (Cfr. "Pulizia e cura"). Si consiglia di riscaldare la griglia per circa 10 minuti senza alcun alimento per eliminare il grasso che potrebbe essersi attaccato durante la fabbricazione e L' unità potrebbe emettere un leggero odore. Tuttavia non è una conseguenza e sarà brevemente.
- Durante questo periodo arieggiare la stanza.
 1. Collegare la spina principale ad una presa adatta
 2. Impostare la temperatura desiderata tramite il regolatore di temperatura OFF /MIN/1/2/3/4/5. La spia si accende.
 3. Non appena viene raggiunta questa temperatura, la spia si spegne e poi si riaccende, indicando che il termostato mantiene la temperatura corretta.
 4. Per spegnere la griglia, posizionare sempre il controllo della temperatura OFF/MIN/1/2/3/4/5 su "OFF".
 5. Estrarre la spina dalla presa di corrente e staccare la spina dalla presa di collegamento.
 6. Trasportare la griglia solo per le maniglie
 7. Lasciare raffreddare la griglia fuori dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE: la superficie della griglia è molto calda durante l'uso.





UTILIZZO

- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
 - Verificare che la tensione in vigore nel Paese in cui ci si trova corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
 - Collegare l'apparecchio a una presa di corrente idonea (e collegata a terra se l'unità è di Classe I), per evitare qualsiasi pericolo.
 - Scollegare il cavo di alimentazione prima di qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione e montaggio degli accessori.
 - Posizionare l'apparecchio su un tavolo o su una superficie piana e stabile.
 - L'articolo non deve essere lasciato incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
 - L'articolo non deve essere utilizzato se è caduto o presenta segni visibili di danneggiamento.
 - Non modificare in alcun modo l'apparecchio.
-
- Inserire la spina con il termostato nell'apparecchio (vedere "Montaggio"), assicurarsi che il termostato sia nella posizione minima e inserire la spina in una presa di corrente dotata di messa a terra.
 - Selezionare la temperatura di cottura tramite la manopola del termostato. La spia luminosa si accenderà, indicando che l'apparecchio si sta riscaldando.
 - Preriscaldare la griglia per raggiungere la temperatura di cottura ideale. Quando l'apparecchio raggiunge la temperatura desiderata, la spia pilota si spegnerà.
 - Ora mettete gli alimenti sulla superficie della griglia.
 - I tempi di cottura alla griglia variano a seconda della natura degli alimenti e del gusto personale.
 - Una volta terminata la cottura, spegnere la griglia e scollegarla.

SUGGERIMENTI PRATICI

- Gli alimenti congelati devono sempre essere scongelati prima di essere grigliati.
- Per grigliare la carne, imposta il termostato al massimo e preriscalda la griglia. Per gli altri ingredienti, scegli la temperatura di conseguenza.
- Non graffiare mai lo speciale rivestimento antiaderente. Utilizza una spatola di legno o una spatola di plastica resistente al calore.

PULIZIA E CURA

- Prima di procedere alla pulizia, posizionare il termostato al minimo e accertarsi che la spina sia staccata dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare completamente la griglia e scollegare il termostato dall'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. Tuttavia, se dovesse esserci acqua sul collegamento elettrico, attendere che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di utilizzarlo nuovamente.
- Pulire le superfici esterne della griglia con un panno umido e asciugarle poi.
- Le parti (rimovibili) a contatto con gli alimenti come piatto, ciotola, forchette, spatola ecc. possono essere lavate in acqua calda con spugna e detersivo delicato oppure messe in lavastoviglie.
- Non utilizzare detergenti abrasivi poiché potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente.

MAGAZZINAGGIO

- Assicurarsi che l'unità sia completamente fredda e asciutta.
 - Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.-
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

GARANZIA A NORMA DELLA NORMATIVA

Prima di essere consegnati, tutti i nostri prodotti vengono sottoposti a rigorosi controlli.

Questo dispositivo è garantito per 24 mesi a partire dalla data di acquisto del prodotto da parte del consumatore.

I documenti di garanzia sono:

- la fattura e
- il certificato di garanzia (posto sul lato o sul fondo della scatola) timbrato e compilato.

Senza questi documenti giustificativi non sarà possibile effettuare alcuna sostituzione o riparazione gratuita.

Durante il periodo di garanzia ci facciamo carico gratuitamente dei difetti del dispositivo o degli accessori, derivanti da un difetto di materiale o di fabbricazione, mediante riparazione o sostituzione.

Le prestazioni coperte dalla garanzia legale non comportano alcuna proroga del periodo di garanzia e non danno diritto ad una nuova garanzia.

In caso di richiesta di garanzia, restituire l'apparecchio completo al rivenditore, nella sua confezione originale, accompagnato dalla prova d'acquisto.

La rottura di parti in vetro o plastica è in ogni caso sotto la tua responsabilità.

Le parti soggette a usura (ad esempio: spazzole del motore, ganci, cinghie di trasmissione, telecomando di ricambio, spazzolini da denti di ricambio, lame della sega, ecc.) nonché la loro pulizia, manutenzione o sostituzione non sono garantite e sono pertanto a vostro carico.

In caso di intervento straniero la garanzia decade.

Dopo la scadenza del periodo di garanzia, le riparazioni possono essere eseguite, a pagamento, da un rivenditore specializzato o da un centro di riparazione.

SPECIFICHE

Alimentazione 220-240V ~ 50Hz

Potenza 1800W

di norma I

Modalità Off 0,0 W

NOTA: il periodo dopo il quale l'apparecchiatura raggiunge automaticamente la modalità di spegnimento è di 0 minuti.

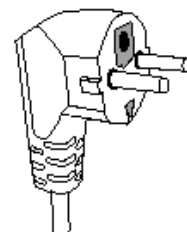
Prodotto in RPC

Le caratteristiche possono cambiare senza preavviso.

Questa unità è dotata di una presa elettrica con messa a terra e deve essere collegata a terra tramite una spina adeguata.

Nota: in caso di domande relative alla messa a terra o al collegamento elettrico, consultare personale qualificato.

In caso di cortocircuito, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche, consentendo al contempo che la corrente venga evacuata tramite il filo di terra.



ATTENZIONE: per ridurre al minimo i rischi di scosse elettriche, in caso di guasto, non aprire la custodia ma rivolgersi a un tecnico qualificato per le riparazioni.

Questo apparecchio è conforme alle direttive CE, è stato controllato secondo tutte le direttive europee vigenti, quali: compatibilità elettromagnetica (EMC) e bassa tensione (LVD).

Questo apparecchio è stato progettato e costruito nel rispetto delle più recenti norme di sicurezza e specifiche tecniche.

TEPPAN YAKI / GRILL

GEBRUIKSAANWIJZING



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMaatregelen

- ❑ Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.
- ❑ Bewaar de huidige instructies voor toekomstig gebruik.
- ❑ Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het apparaat vermeld staat.
- ❑ Gebruik het apparaat uitsluitend voor huishoudelijke doeleinden en huishoudelijke of soortgelijke toepassingen, zoals:
 - personeelskeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen ; - door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 - Omgevingstypen zoals:
 - Boerderijen • Bed and Breakfast.
- ❑ Gebruik het apparaat uitsluitend op de manier zoals in deze gebruiksaanwijzing staat aangegeven.
- ❑ Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van een badkuip, douche, wastafel of andere met water gevulde voorwerpen.
- ❑ Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van waterstralen.
- ❑ Gebruik dit apparaat nooit met natte handen.
- ❑ Mocht het apparaat onverhoopt toch nat zijn, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- ❑ Informeer potentiële gebruikers over deze instructies.
- ❑ Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter als het in gebruik is.
- ❑ Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel. Er kan geen verantwoordelijkheid worden genomen voor eventuele schade die wordt veroorzaakt door onjuist gebruik of onjuiste behandeling.
- ❑ Kinderen en personen met een beperking zijn zich niet altijd bewust van de gevaren die het gebruik van apparaten met zich meebrengt.
- ❑ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of

mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Voor instructies over het reinigen van oppervlakken die in contact komen met voedingsmiddelen, verwijzen wij u naar de onderstaande paragraaf in de handleiding.
- Om de veiligheid van uw kinderen te garanderen, dient u alle verpakkingen (plastic zakken, dozen, piepschuim etc.) buiten hun bereik te houden.
- Let op! Laat kleine kinderen niet met de folie spelen:

ER IS VERSTIKKINGSGEVAAR !

- Controleer het snoer van tijd tot tijd op schade. Gebruik het apparaat nooit als het snoer of het apparaat tekenen van schade vertoont.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof, om welke reden dan ook.
- Doe het nooit in de vaatwasser.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van hete oppervlakken.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of een andere bevoegde persoon (*) om gevaar te voorkomen.
- Koppel de stroombron los voordat u met reinigings-, onderhouds- of montagewerkzaamheden aan de accessoires begint.
- Gebruik het apparaat nooit buiten en plaats het altijd in een droge omgeving.

- ❑ Gebruik nooit accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen. Ze kunnen een gevaar vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen.
- ❑ Gebruik nooit een andere connector dan de meegeleverde.
- ❑ Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens vast kan komen te zitten.
- ❑ Wikkel het snoer nooit om het apparaat en buig het niet.
- ❑ Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met hete onderdelen van dit apparaat.
- ❑ Zorg ervoor dat het apparaat is afgekoeld voordat u het schoonmaakt en opbergt.
- ❑ De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kan erg hoog zijn wanneer het apparaat in werking is. Raak deze onderdelen van het apparaat nooit aan om te voorkomen dat u zichzelf verbrandt.
- ❑ Zorg ervoor dat het apparaat nooit in contact komt met brandbare materialen, zoals gordijnen, doeken, etc. en dat het netsnoer en de stekker niet in contact komen met water.
- ❑ Haal voor het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- ❑ Dit apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met behulp van een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- ❑ Plaats het apparaat altijd op een vlakke ondergrond. Zorg er ook voor dat u het apparaat niet afdekt en er niets op zet.
- ❑ Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- ❑ Zorg er bij gebruik van een verlengsnoer altijd voor dat de gehele kabel van de haspel is afgewikkeld. Gebruik uitsluitend CE-goedgekeurde verlengsnoeren. Het ingangsvermogen moet minimaal 16A, 250V, 3000W zijn.
- ❑ Onjuiste bediening en verkeerd gebruik kunnen het apparaat beschadigen en letsel bij de gebruiker veroorzaken.
- ❑ Dit apparaat is ontworpen voor thuisgebruik en voldoet aan de normen die gelden voor dit type product.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

(*) **Bevoegde, gekwalificeerde persoon** : de aftersalesafdeling van de producent of importeur of een persoon die gekwalificeerd, erkend en bekwaam is om dit soort reparaties uit te voeren.

SPECIALE WAARSCHUWING VOOR BBQ & GRILL

WAARSCHUWING: Houtskool of soortgelijke brandstoffen mogen niet worden gebruikt met dit apparaat.

Zorg ervoor dat u de specifieke coating van de kookplaat niet krast, want:

- o kleine fragmenten van deze coating zouden zich met voedsel kunnen vermengen
- o het oppervlak onherstelbaar beschadigd is.

Om dit te voorkomen, kunt u een houten spatel of een hittebestendig kunststof model gebruiken.

De Teppan Yaki Grill is voorzien van een hoogwaardige antiaanbaklaag. Smeer voor het eerste gebruik een beetje olie op de plaat. Later is er geen vet meer nodig.

WAARSCHUWING:

1. Bij oververhitting van het apparaat schakelt de thermostaat van

De ingebouwde beveiliging treedt in werking, waardoor het apparaat (en het indicatielampje) automatisch worden uitgeschakeld.

Actie:

- o Koppel het apparaat los
- o Wacht 10 tot 20 seconden en sluit het apparaat weer aan.
Het is dan weer klaar voor gebruik.

2. De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.

ALGEMENE INFORMATIE

Het symbool "OPEN BOEK" betekent dat u wordt aangeraden om belangrijke zaken in het verslag te lezen.



Het symbool "BIN" doorgestreept, afkorting WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment) betekent dat het aan het einde van de levensduur niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar moet worden ingediend bij de plaatselijke sorteerafdeling. Afvalverwerking kan helpen ons milieu te beschermen.



Het symbool "CE" is de garantie van naleving van geharmoniseerde Europese normen, vrijwillig, die de essentiële vereisten in technische specificaties weerspiegelen. Deze normen zijn niet verplicht, maar zijn garanties van naleving van essentiële vereisten.



Het symbool ROHS (Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen) op het gebied van milieubescherming certificeert dat voor elk van de vijf gevaarlijke stoffen • Lood • Kwik • (hexavalent) chroom • producten voor bescherming tegen vlammen PBB en PBDE, de piekconcentratie gelijk is aan of lager is dan 0,1% van het gewicht van het homogene materiaal, en 0,01% voor de 6e • cadmium.



Het symbool "HEETE MUUR" waarschuwt de gebruiker dat de wanden van het apparaat zeer heet kunnen worden en dat hij/zij de nodige voorzorgsmaatregelen moet nemen.



Het symbool "GLAS / VORK" betekent dat het apparaat compatibel is en in contact kan komen met levensmiddelen.

Het symbool "TRIMAN" geeft aan dat de consument wordt uitgenodigd om het product via een gescheiden inzameling af te voeren (bijv. via de recyclingbak, het huishoudelijk afval of een vrijwillig innamepunt).



Voor meer informatie: <http://www.quefairedemesdechets.fr>

Het symbool "CMIM-markering" is de garantie voor naleving van de geharmoniseerde Marokkaanse normen, optioneel, die de essentiële vereisten vertalen in technische specificaties. Deze normen zijn niet verplicht, maar garanderen naleving van de essentiële vereisten.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Reinig de grill en de accessoires (zie "Reiniging en onderhoud"). Het is aan te raden om de grill ongeveer 10 minuten zonder etenswaren op te warmen om het vet te verwijderen dat tijdens de productie is blijven plakken en het apparaat kan een lichte geur afgeven. Dit heeft echter geen gevolgen en zal Kort zijn.
- Ventileer de kamer gedurende deze periode.
 1. Sluit de hoofdstekker aan op een geschikt stopcontact
 2. Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurregelaar UIT /MIN/1/2/3/4/5. Het indicatielampje gaat branden.
 3. Zodra deze temperatuur is bereikt, gaat het lampje uit en weer aan. Dit geeft aan dat de thermostaat de juiste temperatuur handhaaft .
 4. Zet de temperatuurregelaar altijd op UIT/MIN/1/2/3/4/5 op "UIT" om de grill uit te schakelen.
 5. Haal de stekker uit het stopcontact en trek de stekker uit het aansluitpunt.
 6. Draag de grill alleen aan de handgrepen
 7. Laat de grill buiten bereik van kinderen afkoelen.



LET OP: Het grilloppervlak wordt tijdens gebruik erg heet.



GEBRUIK

- Rol het netsnoer volledig uit.
 - Controleer of de spanning die geldt in het land waar u zich bevindt, overeenkomt met de spanning die op het apparaat staat aangegeven.
 - Sluit het apparaat aan op een geschikt stopcontact (en sluit het aan op de grond als het apparaat van klasse I is) om gevaar te voorkomen.
 - Koppel de stroombron los voordat u met reinigings-, onderhouds- of montagewerkzaamheden aan de accessoires begint.
 - Plaats het apparaat op een tafel of een ander vlak en stabiel oppervlak.
 - Het artikel mag niet onbeheerd worden achtergelaten wanneer het op de netstroom is aangesloten.
 - Het artikel mag niet worden gebruikt als het is gevallen of als er zichtbare tekenen van schade zijn.
 - Breng op geen enkele wijze wijzigingen aan het apparaat aan.
-
- Steek de stekker met thermostaat in het apparaat (zie "Montage"), zorg ervoor dat de thermostaat op de minimumstand staat en steek de stekker in een geaard stopcontact.
 - Selecteer de kooktemperatuur met de thermostaatknop. Het waakvlammetje gaat branden, wat aangeeft dat het apparaat aan het opwarmen is.
 - Verwarm de grill voor om de ideale kooktemperatuur te bereiken. Wanneer het apparaat de gewenste temperatuur bereikt, gaat het waakvlammetje uit.
 - Leg nu de etenswaren op het grilloppervlak.
 - De griltijden variëren afhankelijk van de aard van de levensmiddelen en uw persoonlijke smaak.
 - Wanneer u klaar bent met grillen, schakelt u de grill uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

PRAKTISCHE TIPS

- Diepvriesproducten moeten altijd ontdooid worden voordat ze gegrild worden.
- Om vlees te grillen, zet u de thermostaat op de hoogste stand en verwarmt u de grill voor. Voor andere ingrediënten kiest u de temperatuur dienovereenkomstig.

- Kras nooit op de speciale antiaanbaklaag. Gebruik een houten spatel of een hittebestendige plastic spatel.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Voordat u het apparaat schoonmaakt, zet u de thermostaat op de laagste stand en zorgt u ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- Laat de grill volledig afkoelen en haal de stekker van de thermostaat uit het apparaat.
- Dompel het apparaat of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof. Mocht er echter water op de elektrische aansluiting zitten, wacht dan tot het apparaat helemaal droog is voordat u het opnieuw gebruikt.
- Veeg de buitenkant van de grill af met een vochtige doek en droog deze vervolgens af.
- De (verwijderbare) onderdelen die in contact komen met voedsel, zoals borden, kommen, vorken, spatels etc. kunnen worden gewassen in heet water met een spons en een mild schoonmaakmiddel of in de vaatwasser worden gedaan.
- Gebruik geen agressieve schuurmiddelen, omdat deze de antiaanbaklaag kunnen beschadigen.

OPSLAG

- Zorg ervoor dat het apparaat volledig koel en droog is.
- Wikkel het snoer niet om het apparaat, dit kan schade veroorzaken. -Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats, buiten bereik van kinderen.

GARANTIE VOLGENS DE REGELS

Al onze producten worden vóór levering aan strenge controles onderworpen. Voor dit apparaat geldt een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum van het product door de consument.

De garantiedocumenten zijn:

- de factuur en
- het garantiebewijs (aan de zijkant of onderkant van de doos) voorzien van een stempel en volledig ingevuld.

Zonder deze bewijsstukken kan er geen gratis vervanging of gratis reparatie plaatsvinden.

Gedurende de garantieperiode nemen wij kosteloos de kosten op ons voor defecten aan het apparaat of de accessoires, die het gevolg zijn van een materiaal- of fabricagefout, door reparatie of vervanging.

Diensten die onder de wettelijke garantie vallen, brengen geen verlenging van de garantietermijn met zich mee en geven geen recht op een nieuwe garantie.

In het geval van een garantieclaim, retourneer het complete apparaat naar uw dealer,

in de originele verpakking, vergezeld van een aankoopbewijs.

Het breken van glas- of kunststofonderdelen is in alle gevallen uw verantwoordelijkheid.

Slijtageonderdelen (bijvoorbeeld: motorborstels, haken, aandrijfriemen, reserve-afstandsbediening, reserve-tandenborstels, zaagbladen etc.) en de reiniging, het onderhoud of de vervanging daarvan, vallen niet onder de garantie en zijn derhalve voor uw rekening .

Bij buitenlandse interventie vervalt de garantie .

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties, tegen betaling, worden uitgevoerd door een vakhandelaar of een reparatieservice.

SPECIFICATIES

Voeding 220-240V ~ 50Hz

Vermogen 1800W

Normklasse I

Uit-stand 0,0 W

OPMERKING: De periode waarna het apparaat automatisch in de uit-stand gaat, bedraagt 0 minuten.

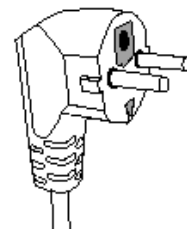
Gemaakt in de VRC

De kenmerken kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Dit apparaat is voorzien van een stopcontact met randaarde en moet worden geaard met een daarvoor bestemde stekker.

Let op: Als u vragen heeft over de aarding of de elektrische aansluiting, raadpleeg dan een gekwalificeerd persoon.

Bij kortsluiting vermindert aarding het risico op een elektrische schok, terwijl de stroom via de aarddraad kan worden afgevoerd.



LET OP: Om het risico op een elektrische schok tot een minimum te beperken, mag u bij een defect de behuizing niet openen, maar moet u een gekwalificeerde technicus inschakelen voor reparatie.

Dit apparaat voldoet aan de EG-richtlijnen en wordt gecontroleerd volgens alle huidige Europese richtlijnen , zoals: elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en laagspanning (LVD).

Dit apparaat is ontworpen en vervaardigd volgens de laatste veiligheidsvoorschriften en technische specificaties.

تيبان ياكى / شواء دليل التعليمات



ضمانات هامة

- يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل الاستخدام
- احتفظ بالتعليمات الحالية للرجوع إليها في المستقبل
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي لديك يتوافق مع الجهد المذكور على الجهاز
- - استخدم الجهاز فقط للأغراض المنزلية والتطبيقات المنزلية أو المماثلة مثل مناطق مطابخ الموظفين، في المحلات التجارية والمكاتب وغيرها من بيئات العمل؛ بواسطة العملاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية؛ -
- نوع البيئة مثل -
- بيوت المزرعة • المبيت والإفطار •
- استخدم الجهاز فقط بالطريقة الموضحة في هذه التعليمات
- لا تستخدم هذه الوحدة أبدًا بالقرب من حوض الاستحمام أو الدش أو أحواض غسيل اليدين أو أي حاويات أخرى تحتوي على ماء
- لا تستخدم هذا الجهاز أبدًا بالقرب من نتوءات المياه
- لا تستخدم هذا الجهاز أبدًا عندما تكون الأيدي مبللة
- إذا كان الجهاز مبللاً للأسف، فافصل سلك منفذ المقبس على الفور
- أبلغ المستخدمين المحتملين بهذه التعليمات
- لا تترك الجهاز أبدًا دون مراقبة أثناء استخدامه
- يجب استخدام الجهاز للغرض المخصص له فقط. لا يمكن تحمل أي مسؤولية عن أي ضرر محتمل ناتج عن الاستخدام غير الصحيح أو التعامل غير السليم
- لا يدرك الأطفال والأشخاص ذوو الإعاقة دائماً الخطر الذي يشكله استخدام الأجهزة
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال من سن 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو توجيههم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها
- لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. ولا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات وتحت إشرافهم
- احتفظ بالجهاز وسلوكه بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات
- أما فيما يتعلق بإرشادات تنظيف الأسطح الملامسة للطعام، فيرجى الرجوع إلى الفقرة أدناه من الدليل
- ،لضمان سلامة أطفالك ، يرجى إبقاء جميع مواد التغليف (الأكياس البلاستيكية الصناديق، البولسترين وما إلى ذلك) بعيداً عن متناول أيديهم
- تحذير! لا تسمح للأطفال الصغار باللعب بالرقائق المعدنية
- **هناك خطر الاختناق**

- من وقت لآخر، افحص السلك بحثًا عن أي تلف. لا تستخدم الجهاز أبدًا إذا ظهرت على السلك أو الجهاز أي علامات تلف.
- لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر لأي سبب من الأسباب.
- لا تضعه في غسالة الأطباق أبدًا.
- لا تستخدم الجهاز أبدًا بالقرب من الأسطح الساخنة.
- في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة الخاص بها أو شخص مؤهل مماثل (*) لتجنب المخاطر.
- افصل كابل مصدر الطاقة قبل أي عملية تنظيف لمجموعة الصيانة والملحقات.
- لا تستخدم الجهاز أبدًا في الخارج، بل ضعه دائمًا في بيئة جافة.
- لا تستخدم أبدًا ملحقات غير موصى بها من قبل الشركة المصنعة. فقد تشكل خطرًا على المستخدم وقد تتسبب في تلف الجهاز.
- لا تستخدم أبدًا أي موصل آخر غير الموصل المقدم.
- لا تحرك الجهاز أبدًا عن طريق سحب السلك. تأكد من عدم تعلق السلك بأي شكل من الأشكال.
- لا تلف السلك حول الجهاز ولا تثنيه أبدًا.
- تأكد من عدم ملامسة سلك الطاقة للأجزاء الساخنة من هذه الوحدة.
- تأكد من أن الجهاز قد بردت قبل تنظيفه وتخزينه.
- قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة للغاية أثناء تشغيل.
- لا تلمس هذه الأجزاء من الجهاز أبدًا لتجنب حرقها.
- تأكد من عدم ملامسة الجهاز للمواد القابلة للاشتعال مثل الستائر والأقمشة وما إلى ذلك.
- وتأكد من عدم ملامسة سلك الطاقة والقابس للماء ،
- قبل التنظيف، افصل الجهاز دائمًا عن مصدر الطاقة واتركه حتى يبرد.
- لا يُقصد تشغيل هذا الجهاز عن طريق مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل.
- ضع الوحدة دائمًا على سطح مستوي. تأكد أيضًا من عدم تغطية الجهاز وعدم وضع أي شيء عليه.
- قم دائمًا بإزالة القابس من مقبس الحائط عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام.
- عند استخدام سلك تمديد، تأكد دائمًا من فك الكابل بالكامل من البكرة. استخدم أسلاك تمديد معتمدة من الاتحاد الأوروبي فقط. يجب ألا تقل طاقة الإدخال عن 16 أمبير فولت، 3000 وات 250
- قد يؤدي التشغيل غير الصحيح والاستخدام غير السليم إلى إتلاف الجهاز والتسبب في إصابة المستخدم.
- هذا الجهاز، المصمم للاستخدام المنزلي، يتوافق مع المعايير المتعلقة بهذا النوع من المنتجات.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

الشخص المؤهل المختص : قسم ما بعد البيع لدى المنتج أو المستورد أو أي شخص (*) مؤهل ومعتمد وكفاء لإجراء هذا النوع من الإصلاحات

تحذير خاص للشواء والشواية

تحذير: يجب عدم استخدام الفحم أو الوقود القابل للاشتعال مع هذا الجهاز:
أحرص على عدم خدش الطلاء الخاص بالموقد للأسباب التالية
قد تختلط أجزاء صغيرة من هذا الطلاء مع الطعام
إذا تعرض السطح لضرر لا يمكن إصلاحه
لتجنب ذلك، استخدم ملعقة خشبية أو نموذجًا بلاستيكيًا مقاومًا للحرارة
تم تجهيز شواية تبيان ياكى بطبقة غير لاصقة عالية الجودة . مرر القليل من الزيت على
اللوحة قبل الاستخدام الأول. لا حاجة إلى الدهون لاحقًا
: تحذير
1. في حالة ارتفاع درجة حرارة الجهاز، يتم ضبط منظم الحرارة
يتم تشغيل الأمان المدمج، مما يؤدي إلى إيقاف تشغيل الجهاز (ومؤشر الضوء) تلقائيًا
:فعل

افصل الجهاز o
انتظر لمدة تتراوح بين 10 إلى 20 ثانية ثم أعد توصيل الوحدة. وستكون جاهزة o
للاستخدام مرة أخرى
قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة عند استخدام الجهاز 2.

معلومات عامة

يشير الرمز "الكتاب المفتوح" إلى التوصية بقراءة الأشياء المهمة الموجودة في 

نفايات المعدات الكهربائية (WEEE) المشطوب، والاختصار "BIN" الرمز
والإلكترونية) يعني أنه في نهاية العمر الافتراضي، لا ينبغي التخلص منها
مع النفايات المنزلية، بل إرسالها إلى فرز المنطقة. يمكن أن يساعد استرداد
النفايات في الحفاظ على بيئتنا 

هو ضمان الامتثال للمعايير الأوروبية المنسقة، وهو طوعي "CE" الرمز
وبعكس المتطلبات الأساسية في المواصفات الفنية. هذه المعايير ليست
الزامية ولكنها ضمانات للامتثال للمتطلبات الأساسية 

(تقييد استخدام بعض المواد الخطرة) على حماية البيئة ROHS يشير رمز إلى أنه بالنسبة لكل من المواد الخطرة الخمس • الرصاص • الزئبق • PBB الكروم (سداسي التكافؤ) • منتجات الحماية من اللهب • فإن التركيز الأقصى يساوي أو يقل عن 0.1% من ،PBDE ووزن المادة المتجانسة، و 0.01% للمادة السادسة • الكاديوم



المستخدم من أن جدران الوحدة قد تصبح "HOT WALL" يحذر الرمز (سلسلة للغاية، ويجب عليه اتخاذ الاحتياطات اللازمة



يشير الرمز "زجاج / شوكة" إلى أن الجهاز متوافق ويمكنه ملامسة المواد الغذائية.



إلى أن المستهلك مدعو للتخلص من المنتج كجزء "TRIMAN" يشير الرمز من مجموعة منفصلة (على سبيل المثال سلة إعادة التدوير، النفايات، نقطة (الاستقبال الطوعية



<http://www.quefairedemesdechets.fr> : لمزيد من المعلومات

،هو ضمان الامتثال للمعايير المغربية الموحدة، الاختيارية "CMIM" إن رمز "علامة والتي تترجم المتطلبات الأساسية إلى مواصفات تقنية. هذه المعايير ليست إلزامية ولكنها تضمن الامتثال للمتطلبات الأساسية

قبل الاستخدام الأول

- قم بتنظيف الشواية والملحقات (راجع "التنظيف والعناية"). يُنصح بتسخين الشواية لمدة 10 دقائق تقريباً دون إضافة أي مواد غذائية إليها وذلك للتخلص من الشحوم التي قد تلتصق بها أثناء التصنيع ، وقد تصدر عن الوحدة رائحة خفيفة. ومع ذلك، لا توجد عواقب لذلك وسيتم إلغاؤه قريباً.
- تهوية الغرفة خلال هذه الفترة
- 1. قم بتوصيل القابس الرئيسي بمقبس مناسب
- 2. OFF /MIN/1/2/3/4/5 اضبط درجة الحرارة المطلوبة باستخدام زر التحكم في درجة الحرارة. يضئ مصباح المؤشر
- 3. بمجرد الوصول إلى هذه الدرجة من الحرارة، ينطفئ الضوء ثم يضئ، مشيراً إلى أن منظم الحرارة يحافظ على درجة الحرارة الصحيحة
- 4. لإيقاف تشغيل الشواية "OFF" على OFF/MIN/1/2/3/4/5 قم دائماً بضبط التحكم في درجة الحرارة على
- 5. اسحب قابس التيار الكهربائي من المقبس، ثم اسحب القابس من المقبس المتصل
- 6. احمل الشواية من المقابض فقط



7. اترك الشواية تبرد بعيدًا عن متناول الأطفال

تنبيه: سطح الشواية يكون ساخنًا جدًا أثناء الاستخدام



يستخدم

- قم بفك سلك الطاقة بشكل كامل
- تأكد من أن الجهد الساري في البلد الذي تتواجد فيه يتوافق مع الجهد الموضح على الجهاز
- قم بتوصيل الجهاز بمقبس التيار الكهربائي الصحيح (وتوصيله بالأرض إذا كانت الوحدة من الفئة الأولى)
- لتجنب أي خطر
- افصل كابل مصدر الطاقة قبل أي عملية تنظيف لمجموعة الصيانة والملحقات
- قم بوضع الجهاز على طاولة أو سطح مستوٍ ومستقر
- لا يجب ترك العنصر دون مراقبة عندما يكون متصلاً بالتيار الكهربائي الرئيسي
- لا يجوز استخدام العنصر إذا سقط أو إذا كانت هناك علامات مرئية للتلف
- لا تقم بتعديل الجهاز بأي حال من الأحوال
- أدخل القابس مع منظم الحرارة في الجهاز (راجع "التجميع")، وتأكد من أن منظم الحرارة في موضعه الأدنى ثم ضع القابس في مقبس طاقة مؤرض
- حدد درجة حرارة الطهي باستخدام مقبض منظم الحرارة. سيضيء ضوء المؤشر، مما يشير إلى أن الجهاز قيد التسخين
- قم بتسخين الشواية للوصول إلى درجة حرارة الطهي المثالية. عندما يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المطلوبة سينطفئ ضوء الإشعال
- الآن ضع المواد الغذائية على سطح الشواء
- تختلف أوقات الشواء حسب طبيعة الأطعمة وحسب ذوقك الشخصي
- عند الانتهاء من الشواء، قم بإطفاء الشواية وفصلها

نصائح عملية

- ينبغي دائمًا إذابة الأطعمة المجمدة قبل شوائها
- لشواء اللحوم، ضع منظم الحرارة في أقصى موضع له وقم بتسخين الشواية مسبقًا. بالنسبة للمكونات الأخرى اختر درجة الحرارة المناسبة
- لا تخدم الطبقة غير اللاصقة أبدًا. استخدم ملعقة خشبية أو ملعقة بلاستيكية مقاومة للحرارة

التنظيف والعناية

- قبل التنظيف، ضع منظم الحرارة في موضعه الأدنى وتأكد من إزالة القابس من مقبس إمداد الطاقة الرئيسي.
- اترك الشواية حتى تبرد تمامًا ثم افصل منظم الحرارة عن الجهاز.
- لا تغمر الجهاز أو القابس في الماء أو أي سائل آخر. ومع ذلك، في حالة وجود ماء على التوصيل الكهربائي، انتظر حتى يجف الجهاز تمامًا قبل استخدامه مرة أخرى.
- امسح الأسطح الخارجية للشواية بقطعة قماش مبللة ثم جففها بعد ذلك.
- يمكن غسل الأجزاء (القابلة للإزالة) التي تلامس الطعام مثل الطبق والوعاء والشوك والملعقة وما إلى ذلك في الماء الساخن باستخدام إسفنجة ومنظف ناعم أو وضعها في غسالة الأطباق.
- لا تستخدم المنظفات الكاشطة القاسية لأنها قد تؤدي إلى إتلاف الطبقة غير اللاصقة.

تخزين

تأكد من أن الوحدة باردة وجافة تمامًا -
لا تلف السلك حول الجهاز، لأن هذا قد يسبب تلفه . - احفظ الجهاز في مكان بارد وجاف وبعيدًا عن متناول -
الأطفال.

الضمان وفقا للوائح

قبل تسليمها، تخضع جميع منتجاتنا لعمليات فحص صارمة.
هذا الجهاز مضمون لمدة 24 شهرًا من تاريخ شراء المنتج من قبل المستهلك.
مستندات الضمان هي:
• الفاتورة و
• شهادة الضمان (الموجودة على الجانب أو أسفل الصندوق) مختومة ومكتملة •
بدون هذه المستندات الداعمة، لا يمكن إجراء استبدال مجاني أو إصلاح مجاني.
خلال فترة الضمان، نتحمل المسؤولية مجانًا عن العيوب في الجهاز أو الملحقات الناتجة عن عيب في المواد أو التصنيع عن طريق الإصلاح أو الاستبدال.
لا تستلزم الخدمات المقدمة بموجب الضمان القانوني أي تمديد لفترة الضمان ولا تمنح الحق في الحصول على ضمان جديد.
في حالة المطالبة بالضمان، قم بإرجاع الجهاز بالكامل إلى الوكيل الخاص بك،
في عبوتها الأصلية، مصحوبة بإثبات الشراء.
إن كسر الأجزاء الزجاجية أو البلاستيكية هو، في جميع الأحوال، مسؤوليتك.
لا يتم ضمان الأجزاء المستهلكة (على سبيل المثال: فرش المحرك، الخطافات، أحزمة القيادة، جهاز التحكم عن بعد، الاحتياطي، فرش الأسنان الاحتياطية، شفرات المنشار وما إلى ذلك) وكذلك تنظيفها أو صيانتها أو استبدالها.
وبالتالي فهي على نفقتك
في حالة التدخل الأجنبي، تنتهي الضمانة
بعد انتهاء فترة الضمان، يمكن إجراء الإصلاحات، مقابل الدفع، عن طريق وكيل متخصص أو خدمة إصلاح.

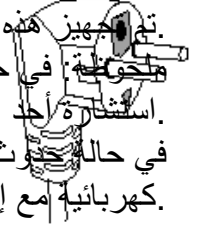
تحديد

الطاقة 220-240 فولت ~ 50 هرتز	مصدر
1800 واط	قوة
الدرجة الأولى	معيّار
وات 0.0	وضع الإيقاف
ملاحظة: الفترة التي يصل بعدها الجهاز إلى وضع الإيقاف التلقائي هي 0 دقيقة	

صنع في جمهورية الصين الشعبية

□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□.

تم تجهيز هذه الوحدة بمأخذ كهربائي مع أرضي ويجب أن يكون مؤرضًا في قابس مناسب ملحوظة: في حالة وجود أي استفسار بخصوص التوصيل الأرضي أو الكهربائي، يرجى استشارة أحد الموظفين المؤهلين في حالة حدوث ماس كهربائي، يعمل التوصيل الأرضي على تقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية مع إتاحة إمكانية إخلاء التيار الكهربائي من خلال سلك الأرض.



تنبيه: لتقليل مخاطر التعرض لصدمة كهربائية، في حالة حدوث عطل، لا تفتح العلبة بل اتصل بفني مؤهل لإجراء الإصلاحات.

، يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات المفوضية الأوروبية، حيث تم التحكم فيه وفقًا لجميع توجيهات التيار الأوروبية (LVD) والجهد المنخفض (EMC) مثل: التوافق الكهرومغناطيسي

تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه وفقًا لأحدث لوائح السلامة والمواصفات الفنية